

Mesdames et Messieurs,

Chers Amis,

Avant toute chose, je voudrais vous remercier chaleureusement d'avoir pris de votre temps pour partager ce moment d'amitié et d'espoir. *Innanzi tutto desidero ringraziarvi calorosamente per aver dedicato il vostro prezioso tempo per esser qui presenti e così condividere questo importante momento di amicizia e di speranza.*

Moment d'amitié, car au-delà des visages connus que je retrouve ici avec plaisir, je sais que nous sommes unis par une même cause, que nous tendons ensemble vers un même idéal. Un idéal complexe et lointain, certes, mais un idéal que nous ne devons pas perdre de vue et vers lequel, en dépit des difficultés, nous progressons jour après jour.

Ce moment d'amitié, je voudrais donc le placer sous le signe de l'espoir, malgré le contexte inquiétant dans lequel nous vivons aujourd'hui.

A l'heure où l'Italie, comme toute l'Europe, est traversée par une crise dont les conséquences sont déjà lourdes, pourquoi prendre le temps de ce dîner ? Pourquoi surtout s'investir dans une cause, celle de la défense de notre environnement, qui semble finalement moins urgente que d'autres, dont l'actualité nous rappelle chaque jour l'importance ?

Je crois pour ma part que les différentes crises que nous traversons -- financière, économique, climatique, ou sanitaire -- sont en réalité une seule et même crise.

Ce qui est en cause aujourd'hui, c'est un dysfonctionnement de notre modèle de croissance. Je pense aux données humaines d'une économie dont certaines pratiques financières semblent avoir perdu le sens. Mais je pense plus encore au sujet qui nous réunit ce soir, à ces vérités de la nature dont l'homme ne peut impunément se détourner.

Qu'on le veuille ou non, nous demeurons étroitement dépendants d'un équilibre climatique et biologique global dont la fragilisation risque de compromettre un jour jusqu'à la possibilité de notre existence sur Terre. A ce titre, je crois que le principal danger auquel nous sommes confrontés aujourd'hui est environnemental.

C'est celui de la détérioration de notre environnement, des modifications anthropiques du climat, de l'appauvrissement de la biodiversité, de la fragilisation des milieux marins ou de la raréfaction des ressources hydriques.

Je ne parle pas d'un danger lointain, qui ne concernerait que des espèces exotiques ou des générations encore à venir. Je parle d'un danger très réel, qui d'ores et déjà frappe des millions de nos contemporains, ceux bien souvent qui sont les plus fragiles.

C'est pourquoi j'ai décidé d'agir, personnellement, avec ma Fondation, que j'ai créée dès 2006.

Depuis lors, celle-ci s'est engagée dans trois grandes directions : l'action contre le changement climatique, la sauvegarde de la biodiversité et la préservation des ressources en eau de la planète. Ces objectifs, nous les poursuivons aujourd'hui au travers de très nombreux projets sur tous les continents. Conçus sur un mode partenarial, tous s'appuient sur les connaissances et les compétences irremplaçables d'acteurs de terrain.

Cette action se réalise très largement aussi au travers des branches étrangères aujourd'hui implantées dans huit pays en Europe, Amérique du Nord et Asie. *E sono contento di essere questa sera in compagnia dei nostri amici della sede italiana, ai quali va il mio ringraziamento per il loro impegno profuso al mio fianco.*

Grâce à vous, grâce à la détermination et la générosité de tous ceux qui la soutiennent, ma Fondation se développe, elle poursuit résolument ses objectifs au service de l'environnement et des hommes, malgré les difficultés et l'ampleur de la tâche.

Grâce à vous, grâce à votre mobilisation et à votre soutien, nous remportons chaque jour des victoires. Des victoires toujours précieuses, qui nous convainquent de ne pas baisser les bras.

Je vous remercie. *Vi ringrazio per la vostra attenzione.*